



WORLD CUSTOMS ORGANIZATION
ORGANISATION MONDIALE DES DOUANES

Established in 1952 as the Customs Co-operation Council
Créée en 1952 sous le nom de Conseil de coopération douanière

COMITE DU SYSTEME
HARMONISE

-
32^{ème} Session

-
Groupe de travail

NC0794B1

(CSH/32/nov. 2003)

Bruxelles, le 14 novembre 2003.

PROJET DE RAPPORT DU GROUPE DE TRAVAIL

HARMONIZED SYSTEM
COMMITTEE

-
32nd Session

-
Working Party

NC0794B1

(HSC/32/Nov. 2003)

Brussels, 14 November 2003.

DRAFT REPORT OF THE WORKING PARTY

1. Le Groupe de travail s'est réuni les jeudi 13 et vendredi 14 novembre 2003 avant la 32^{ème} session du Comité du Système harmonisé.
2. Les 17 Membres du Comité ci-après étaient représentés :

AUSTRALIE	POLOGNE
BELGIQUE	ROYAUME-UNI
ETATS-UNIS	RUSSIE (Féd.de)
FRANCE	SENEGAL
JAPON	SRI LANKA
MADAGASCAR	SUISSE
MALAISIE	UKRAINE
PAYS-BAS	CE
PAKISTAN	
3. La Chambre de Commerce Internationale (ICC) était également représentée en tant qu'observateur.
4. La liste des délégués et observateurs à la présente réunion est reproduite à l'annexe B.
5. Le Groupe de travail a examiné les projets de modifications des Notes explicatives et du Recueil des Avis de classement, figurant sous les points V.1 à V.9 de l'ordre du jour.
6. Les délégations trouveront dans les annexes A/I à A/IX au présent rapport les textes mis au point par le Groupe de travail et, le cas échéant, ses observations.

Le Président,
P. JOFFRE

* * *

1. The Working Party met on Thursday and Friday, 13 and 14 November 2003, before the 32nd Session of the Harmonized System Committee.
2. The following 17 Members of the Committee were represented :

AUSTRALIA	RUSSIA (Fed. of)
BELGIUM	SENEGAL
FRANCE	SRI LANKA
JAPAN	SWITZERLAND
MADAGASCAR	UKRAINE
MALAYSIA	UNITED KINGDOM
NETHERLANDS	UNITED STATES
PAKISTAN	EC
POLAND	
3. The ICC was also represented as an observer.
4. A list of the delegates and the observers at the meeting is reproduced in Annex B.
5. The Working Party examined the draft amendments to the Explanatory Notes and the Compendium of Classification Opinions set out under Items V.1 to V.9 of the Agenda.
6. Annexes A/I to A/IX to this Report contain the texts finalised by the Working Party, together with observations, where considered necessary.

P. JOFFRE,
Chairperson.

* * *

Annexe A/I au Doc. NC0794B1
Annex to

(CSH/32/nov. 2003)
(HSC/32/Nov. 2003)

ANNEXE A/I

JEU DE CROQUIS, DESSINS OU PHOTOGRAPHIES A INSERER
EVENTUELLEMENT DANS LE RECUEIL DES AVIS DE CLASSEMENT

(Point V.1 de l'ordre du jour)

ANNEX A/I

POSSIBLE INSERTION OF PICTURES OR DRAWINGS IN
THE COMPENDIUM OF CLASSIFICATION OPINIONS

(Item V.1 on Agenda)

MODIFICATION DU RECUEIL DES AVIS DE CLASSEMENT
A EFFECTUER PAR VOIE DE CORRIGENDUM

1. Page XVI/2. Avis 8418.30/1.

Nouvelle rédaction :

"Meuble congélateur-conservateur de type horizontal avec un couvercle en verre bombé, destiné à la conservation et l'exposition des denrées alimentaires dans les marchés. L'appareil offre une capacité de conservation de 365 litres ou de 550 litres selon le modèle; un système de production du froid incorporé permet de maintenir une température comprise entre $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ et $-24\text{ }^{\circ}\text{C}$ pour une température ambiante de $30\text{ }^{\circ}\text{C}$.



"

2. Page XVI/3. Avis 8421.29/1.

Nouvelle rédaction :

"Hémodialyseur à usage unique stérilisé. Il se présente sous la forme d'un tube de 25 cm de long, en matière plastique rigide, contenant des fibres creuses, obturé aux deux extrémités par des bouchons filetés et muni de deux embouts latéraux de 3 cm . Les bouchons et les embouts sont également en matière plastique rigide. Afin de fonctionner, l'article doit être raccordé à l'aide de tubes à un appareil spécial (un rein artificiel, par exemple) qui permet au sang et au dialysat de circuler, et à la matière toxique d'être évacuée.

Application de la Note 2 a) du Chapitre 90.

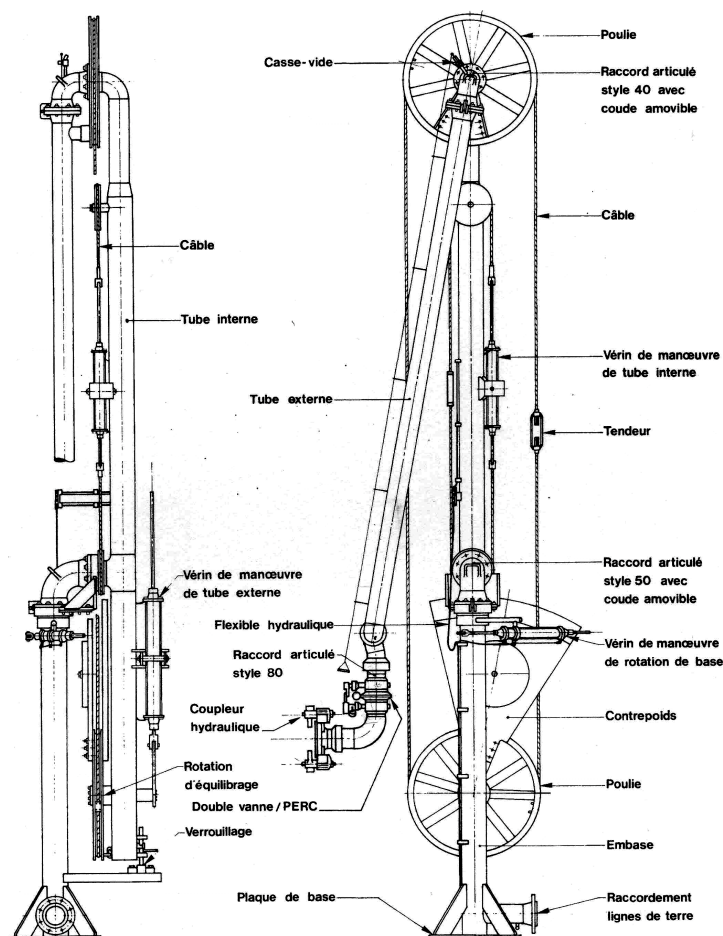


3. Page XVI/6. Avis 8428.90/2.

Nouvelle rédaction :

"**Bras de chargement portuaire** pour le transvasement sécuritaire des liquides dangereux lors des opérations de chargement ou de déchargement dans les ports, particulièrement dans les installations pétrolières et industrielles, fonctionnant avec un système de tuyauterie avec raccords articulés équipés de vannes à sécurité automatique. La tuyauterie est mue par un dispositif intégré de câbles et de poulies associés à une structure d'appui et des contrepoids. Le système ne comporte pas de pompe.

Application de la RGI 1.

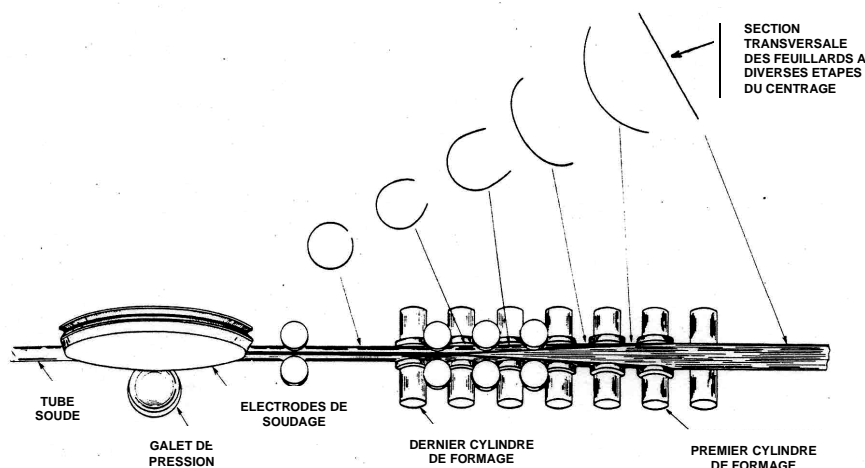


4. Page XVI/7. Avis 8462.21 ou 8462.29/1.

Nouvelle rédaction :

"**Machine à former les tubes à souder** présentée sans dispositif de soudage, utilisée pour conférer une forme tubulaire à des feuillets métalliques en rouleaux. La machine se compose des éléments suivants : un dispositif de découpe et d'ébarbage, des cylindres de cintrage et de formage, des galets fous verticaux de rapprochement (des bords) et des cylindres à profilés.

Application des RGI 1 et 6.



5. Page XVI/14. Avis 8479.89/8.

Nouvelle rédaction :

"**Aspirateur de matières sèches ou liquides**, à moteur électrique incorporé, monté sur roulettes, conçu pour usage industriel et commercial (hôtels, restaurants, magasins, entreprises, industries, ateliers de maintenance, etc.), présentant les caractéristiques techniques suivantes : puissance maximale du moteur : 1.500 W; connexion électrique : 230 V - 50 Hz; flux d'air : 3.600 l/min; pression vide : 23.000 Pa; capacité du réservoir : 38-50 l; poids de l'appareil : 11-12 kg; dimensions : 445 x 450 x 505 mm. Il est présenté avec certains accessoires standards mais peut être pourvu d'autres accessoires (en option). Il est conçu pour aspirer des matières sèches (des poussières et d'autres matières de plus grand calibre telles que des déchets de papier, des copeaux de bois, des feuilles d'arbres, des débris de verre ou d'autres matières minérales, de la boue, des déchets de matières plastiques, etc.) et des matières liquides.



6. Page XVI/15. Avis 8483.10/1.

Nouvelle rédaction :

"Pièces forgées en matrice fermée pour vilebrequin constituant des vilebrequins non finis. Elles ne sont pas travaillées au-delà du forgeage.

Application de la RGI 2 a) et de la Note 1 f) de la Section XV.

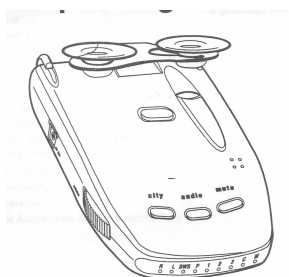


7. Page XVI/18. Avis 8512.30/1.

Nouvelle rédaction :

"Appareil électrique du type utilisé dans un véhicule automobile pour prévenir le conducteur qu'un appareil de mesure de la vitesse tel que "canon radar" ou "canon laser" fonctionne à proximité. L'appareil émet des signaux acoustiques et visuels clairs lorsqu'il capte les hyperfréquences émises par un appareil de mesure de la vitesse. Tel que présenté, il se compose d'un détecteur radar/laser, d'un système de fixation au pare-brise, d'un câble d'alimentation, de fusibles et de pièces détachées, d'imprimés et d'un manuel de fonctionnement.

Application des RGI 1 et 6, le classement au niveau de la sous-position étant déterminé par la RGI 3 b).



8. Page XVI/23. Avis 8525.30/1.

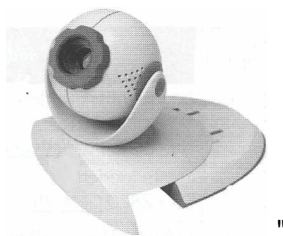
Nouvelle rédaction :

"**Appareil de prise de vues** présenté dans un emballage de vente au détail, comprenant un appareil de prise de vues numérique, un pied en caoutchouc, un mode d'emploi, un câble pour connecter l'appareil à une machine automatique de traitement de l'information, des disquettes contenant un logiciel d'installation pour capter des images fixes et vidéo. Cet appareil est muni d'un objectif dont la mise au point est réglable, d'une carte de numérisation d'images associée à un dispositif à couplage de charge (CCD) et d'une carte de compression VIDE^{m.d.} (compression vidéo améliorée par procédé numérique). L'appareil a pour fonction de capter des images fixes ou vidéo, de les transformer en signaux numériques et de transmettre ces signaux en direct vers une machine automatique de traitement de l'information où les données peuvent être enregistrées, travaillées, éditées, etc. au moyen de logiciels appropriés. Il permet également, lorsque les logiciels appropriés sont installés dans une machine automatique de traitement de l'information, de réaliser des films vidéo et de présenter des images fixes, de tenir des conférences vidéo et de présenter des documents.

Application des RGI 1 (Note 5 E) du Chapitre 84) et 6.

Les disques magnétiques comportant le logiciel d'installation sont classés séparément dans le n° 85.24.

Application de la Note 6 du Chapitre 85.



9. Page XVI/26. Avis 8528.30/2.

Nouvelle rédaction :

"**Projecteur utilisé dans l'industrie graphique pour la reproduction d'images**, qui reproduit des signaux provenant de machines automatiques de traitement de l'information et de sources vidéo, avec une définition très élevée grâce à des tubes cathodiques de 22,5 cm (9 pouces) et à une technologie très évoluée sur le plan optique et électrique (une haute définition de 2.000 x 1.600 pixels). Cet appareil permet de reproduire les images graphiques d'ordinateurs de fréquence très élevée.

Application de la RGI 3 c).



10. Page XVII/2. Avis 8702.10/3.

Nouvelle rédaction :

"Véhicule automobile à dix places, équipé d'un moteur à allumage par compression d'une cylindrée de 1948 cm³, de fenêtres latérales, de quatre portes, d'un hayon vitré, de deux sièges à l'avant conçus pour transporter trois personnes, et à l'arrière une banquette pour transporter trois personnes. Il comporte également deux banquettes fixes rabattables de 78 cm de long placées contre les panneaux latéraux de la partie arrière du véhicule. La présence de ces banquettes rabattables permet d'utiliser la partie arrière pour le transport de personnes ou pour le transport de marchandises. Les deux banquettes se trouvant dans la partie arrière de ces véhicules, conçues pour le transport de deux personnes chacune, sont capitonnées de la même manière et revêtues du même tissu que les deux sièges avant. Tous les sièges sont munis de ceintures de sécurité ou de points d'ancrage pour ceintures de sécurité. Ce véhicule automobile est conçu pour le transport de dix personnes, chauffeur inclus.

Application des RGI 1 et 6



11. Page XVII/2. Avis 8703.10/1.

Nouvelle rédaction :

"Véhicules à trois ou quatre roues, comportant un moteur électrique alimenté par batterie (150 W en continu et 1700 W de puissance maximale), comprenant une plate-forme horizontale réunissant leurs parties avant et arrière, des roues de petites dimensions (290 mm de diamètre), un siège pivotant réglable avec accoudoirs pliables vers l'arrière, et des poignées installés sur une colonne de direction. Celle-ci peut être avancée et équipée d'un

petit tableau de bord comportant un interrupteur pour en assurer le démarrage, des boutons correspondant à quatre vitesses et des leviers pour accélérer, freiner et effectuer une marche arrière. Le démarrage de ces véhicules s'effectue au moyen d'une clé et, après sélection de la vitesse voulue, le véhicule accélère par pression sur le levier de vitesse, ralentit automatiquement lorsqu'on relâche ce levier. Il effectue une marche arrière par pression sur le levier de vitesse opposé. Il peut être muni d'un certain nombre de commandes à main pour les personnes n'ayant qu'une seule main ou souffrant d'arthrite, ou bien pour les gauchers/droitiers, ou encore être adapté aux besoins du conducteur. Ces véhicules peuvent circuler sur des chemins piétonniers et dans des lieux publics pour effectuer des achats, aller à la pêche, se déplacer sur un parcours de golf, etc.

A/I/6.

Le modèle à trois roues a une largeur de 650 mm, une longueur de 1170 mm, et un poids total (sans batteries) de 44 kg; sa charge utile maximale est de 100 kg et il est équipé d'un moteur électrique d'une puissance de 150 W. Les deux modèles à quatre roues ont une largeur de 650 mm, une longueur de 1260 mm ou de 1290 mm et un poids total (sans batteries) de 54 ou de 60 kg, respectivement; leur charge utile maximale est de 127 kg et ils possèdent deux moteurs électriques (d'une puissance de 150 W chacun).

Application des RGI 1 et 6.



12. Page XX/1. Avis 9501.00/1.

"**Mini-véhicules** munis d'une carrosserie en polyéthylène haute densité fixée sur un châssis en tubes, et équipés d'un ou deux sièges. Ils sont propulsés mécaniquement par un moteur à piston alternatif à quatre temps, la transmission étant du type à variation continue. Ils sont équipés d'un frein sur l'essieu arrière ou d'un frein à disque hydraulique. Une chaîne de transmission entraîne une ou les deux roues arrière du véhicule qui peut transporter jusqu'à 200 kg de charge et atteindre une vitesse maximale d'environ 20 km/h.

Ces véhicules sont conçus pour être utilisés par les enfants et les jeunes gens pour apprendre le code de la route et la conduite, tout en s'amusant. Ils sont utilisés sous surveillance dans des lieux spécialement conçus pour effectuer des exercices en relation avec la circulation routière."



o
o o

OBSERVATIONS

1. Le Groupe de travail n'a pas approuvé l'insertion dans le Recueil des avis de classement des illustrations pour les avis 8421.29/2, 8471.60/1, 8528.30/1 et 9006.10/1 parce qu'elles n'apportent aucun élément de nature à améliorer la compréhension desdits avis.
2. Tout en appuyant cette décision, le délégué du **Sénégal** a néanmoins souhaité maintenir la photo illustrant l'avis 8421.29/2 afin de faciliter l'application correcte de la Nomenclature par les fonctionnaires des administrations des pays en développement qui n'ont pas nécessairement une connaissance exacte des marchandises qu'ils sont appelés à contrôler.
3. Le Groupe de travail a ensuite chargé le Secrétariat, d'une part, d'améliorer la qualité des illustrations proposées et, d'autre part, d'ajouter une seconde photo plus expressive (avec couvercle ouvert) à l'avis 8418.30/1 ainsi que de supprimer le second croquis représentant le canon radar de l'avis 8512.30/1.
4. Le Groupe de travail a, en définitive, approuvé toutes les autres illustrations proposées par le Secrétariat dans le doc. NC0745F1.

* * *

AMENDMENTS TO THE COMPENDIUM OF CLASSIFICATION OPINIONS
TO BE MADE BY CORRIGENDUM

1. Page XVI/2. Opinion 8418.30/1.

Delete and substitute :

"**Horizontal freezer** with a curved glass lid; the freezer is designed for preserving and displaying food products in markets. It has a storage capacity of 365 l or 550 l depending on the model; a built-in refrigerating system makes it possible to maintain a temperature of between $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ and $-24\text{ }^{\circ}\text{C}$ at an ambient temperature of $30\text{ }^{\circ}\text{C}$.



2. Page XVI/3. Opinion 8421.29/1.

Delete and substitute :

"**Disposable sterilised dialyzer** consisting of a 25 cm long cylindrical casing, of rigid plastics, containing hollow fibres; the casing has stoppers with threaded fittings at both ends and two 3 cm tubes extending from the casing; the stoppers and tubes are also made of rigid plastics. In order to function, the article is connected, by means of tubes, to a special appliance (e.g., an artificial kidney) which enables the blood and the dialysate to circulate and toxic matter to be evacuated.

Application of Note 2 (a) to Chapter 90.

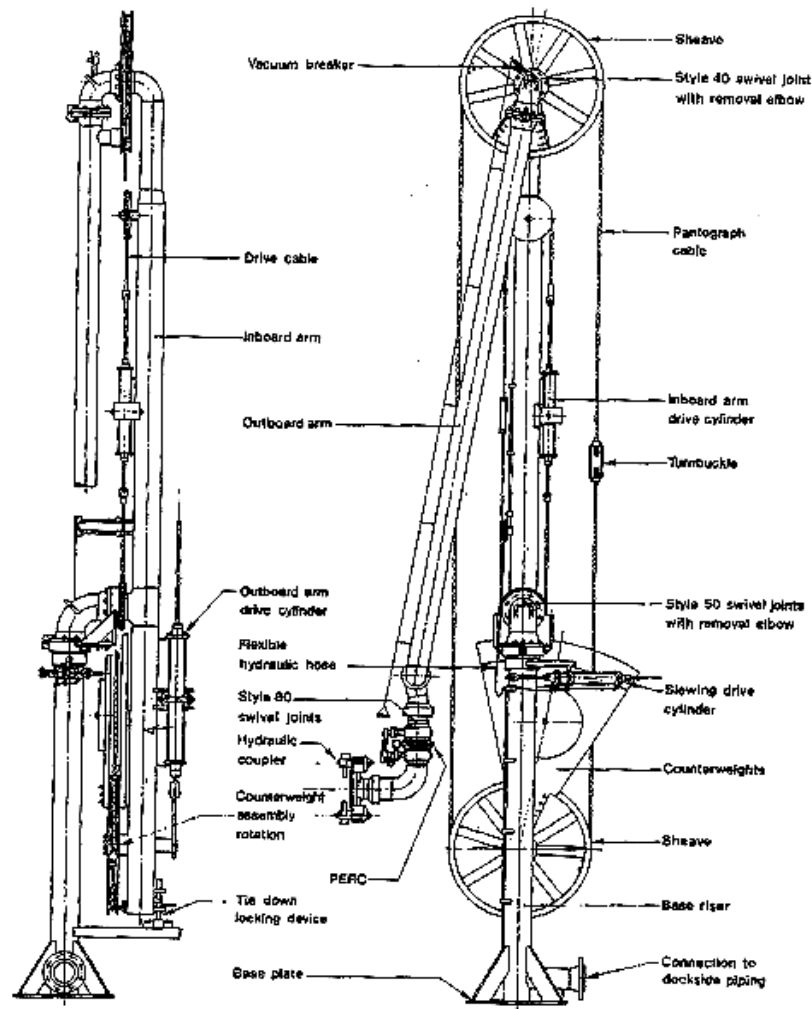


3. Page XVI/6. Opinion 8428.90/2.

Delete and substitute :

"**Marine loading arm** for the safe transfer of dangerous liquids in loading or unloading operations at a port, especially for petroleum installations and industrial plant, using a piping system with articulated joints fitted with automatic safety valves. The piping is manipulated during liquid transfer by a self-contained cable and pulley system linked to a support and counterweight structure. The system does not include any pumps.

Application of GIR 1.

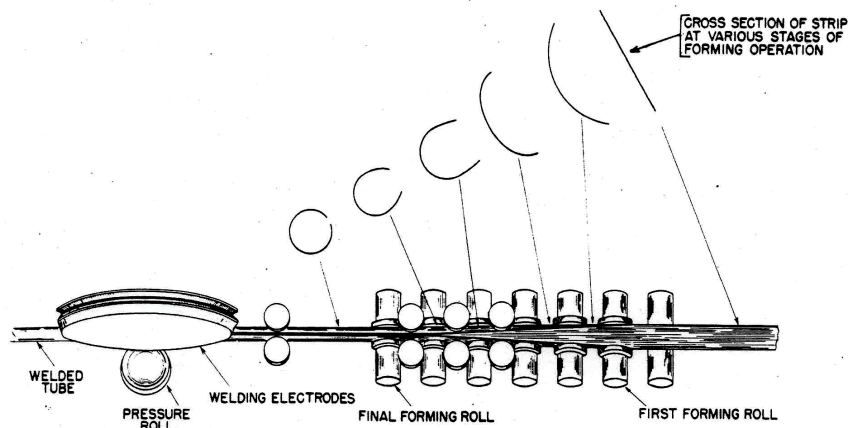


4. Page XVI/7. Opinions 8462.21 or 8462.29/1.

Delete and substitute :

"**Welded tube mill machinery** presented without welding equipment, used to process coiled metal strip into tubular forms. The machinery consists of the following components : an edge trimmer; breakdown or forming rolls; idler vertical closing rolls; and fin pass rolls.

Application of GIRs 1 and 6.



5. Page XVI/14. Opinion 8479.89/8.

Delete and substitute :

"**Dry and wet vacuum cleaner** with self-contained electric motor, mounted on castors and designed for industrial and commercial use (hotels, restaurants, shops, offices, industrial premises, workshops, etc.) with the following technical characteristics : maximum engine power : 1,500 W; electrical connection : 230 V - 50 Hz; air flow : 3,600 l/min; vacuum pressure : 23,000 Pa; tank capacity : 38-50 l; weight : 11-12 kg; size : 445 x 450 x 505 mm. The appliance is presented with certain standard accessories but may be fitted with other (optional) accessories; it is designed to vacuum dry matter (dust and other larger materials such as paper waste, wood chips, leaves, waste of glass or other minerals, mud, waste of plastics, etc.) and liquids.

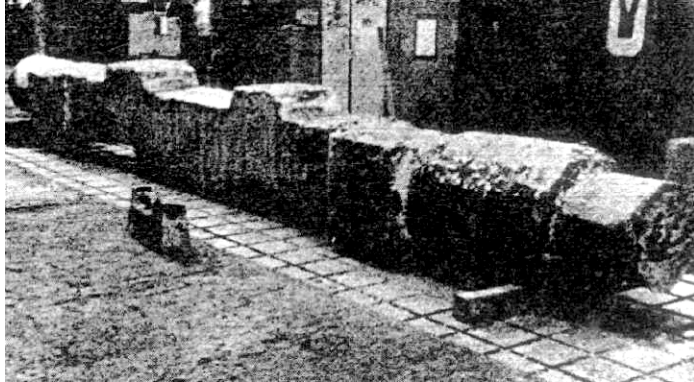


6. Page XVI/15. Opinion 8483.10/1.

Delete and substitute :

"Closed-die crank shaft forgings being unfinished crank shafts. They are not further worked or formed beyond the forging process.

Application of GIR 2 (a) and Note 1 (f) to Section XV.

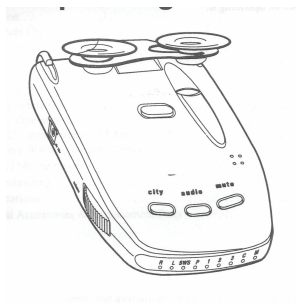


7. Page XVI/18. Opinion 8512.30/1.

Delete and substitute :

"Electrical apparatus of a kind used in a motor vehicle to warn the driver that a speed detection device, such as a "radar gun" or a "laser gun", is operating in the vicinity. The apparatus emits distinct visual and audio signals when it detects microwaves emitted by a speed detection device. As presented, it is comprised of the radar/laser detector, windshield clip, straight power cord, fuses and spare parts, printed material and operating guide.

Application of GIRs 1 and 6, classification at subheading level being based on GIR 3 (b).



8. Page XVI/23. Opinion 8525.30/1.

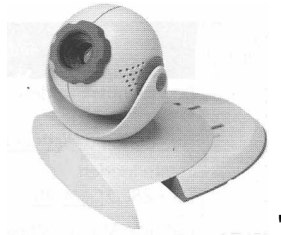
Delete and substitute :

"**Camera apparatus** presented in a box for retail sale, consisting of a digital camera, a rubber camera stand, a cable to connect the camera to an automatic data processing (ADP) machine, diskettes containing installation software for capturing still images and video, and a manual. The camera incorporates an adjustable focus lens, an image capture board with charged coupled device (CCD) and a VIDEOTM (Video Digitally Enhanced Compression) compression board. The apparatus is used for capturing video or still images, converting them into digital signals and sending the signals directly to an ADP machine where the data can be recorded, reworked, edited, etc. with appropriate software. With this apparatus and the appropriate software installed on an ADP machine, one can produce videos and still images, hold video conferences and produce illustrated documents.

Application of GIRs 1 (Note 5 (E) to Chapter 84) and 6.

The diskettes containing the installation software are classified separately in heading 85.24.

Application of Note 6 to Chapter 85.



9. Page XVI/26. Opinion 8528.30/2.

Delete and substitute :

"**Projector** used in the graphics industry for reproducing images of signals received from automatic data processing machines and video sources, with a 22.5 cm (9 inch) high-resolution cathode ray tube and advanced optical/electrical technologies (resolution of 2,000 x 1,600 pixels for the highest frequency computer graphics images).

Application of GIR 3 (c).



10. Page XVII/2. Opinion 8702.10/3.

Delete and substitute :

"**Ten-seat motor vehicle**, with a compression-ignition engine of a cylinder capacity of 1948 cc, equipped with window side panels, four doors, a lift-up rear door with window, two front seats for the transport of three persons, a bench seat for the transport of three persons behind the front seats, and two fold-away bench seats, 78 cm long, fixed on lateral panels in the rear section of the vehicle. The fold-away bench seats permit the rear section to be used for the transport of either persons or goods. The two bench seats, for two persons each in the rear section of the vehicle, are made of the same fabric and upholstered in the same fashion as the front seats. All of the seats are equipped with safety seat belts or anchor points for safety seat belts. The motor vehicle is designed for the transport of ten persons, including the driver.

Application of GIRs 1 and 6.



11. Page XVII/2. Opinion 8703.10/1.

Delete and substitute :

"**Three- or four-wheeled vehicles**, driven by battery-powered electric motors (150 W continuous and 1700 W maximum power), having a horizontal platform which joins their front and rear portions, small tyres (290 mm in diameter), a rotating adjustable seat with foldable armrests at the rear, and handgrips on a steering column. This steering column can be moved forward and is equipped with a small control panel with an ignition switch, four speed buttons and levers for accelerating, braking and reversing the vehicle. The motor is started with a key and, after selection of the desired speed, the vehicle is accelerated when the speed lever on handgrip is squeezed and automatically braked when the lever is released. The vehicle is operated in reverse by squeezing the opposite speed lever. It can be equipped with a range of hand controls for one-handed or arthritic users, or with right/left handed options or other custom options for a driver. The vehicles can be used on footpaths and in public places to go shopping, fishing, to golf courses, etc.

The three-wheeled model is 650 mm in width, 1170 mm in length, and weighs 44 kg total (without batteries); it has a 100 kg maximum payload capacity, and is equipped with one 150 W electric motor. Two four-wheeled models are 650 mm in width, 1260 and 1290 mm in length, and weigh 54 kg and 60 kg total (without batteries), respectively; they have a 127 kg maximum payload capacity, and two electric motors (150 W each).

Application of GIRs 1 and 6.



12. Page XX/1. Opinion 9501.00/1.

Delete and substitute :

“**Mini-vehicles** with a one- or two-seat body of high-density polyethylene on a tube-type chassis. The vehicles are mechanically propelled by means of a four-stroke reciprocating piston engine and a continuously variable transmission. They incorporate a brake for the rear axle or a hydraulic disc brake and have a chain rear drive on one or both rear wheels. The maximum payload is 200 kg and the top speed is about 20 km/h.

The vehicles are designed to be used by children and young people to learn the highway code and to acquire driving skills, while having fun. They are used under supervision at locations specially designed for road-traffic exercises.



o
o o

OBSERVATIONS

1. The Working Party did not approve the insertion in the Compendium of Classification Opinions of illustrations for Opinions 8421.29/2, 8471.60/1, 8528.30/1 and 9006.10/1, on the grounds that these illustrations would do nothing to make the Opinions easier to understand.
2. While supporting this Decision, the Delegate of **Senegal** nevertheless wished to conserve the photo illustrating Opinion 8421.29/2 in order to facilitate the correct application of the Nomenclature by the Customs administrations of developing countries which did not necessarily have a precise knowledge of the goods which they were called upon to control.
3. The Working Party then instructed the Secretariat firstly, to improve the quality of the illustrations proposed, and secondly, to add a second, more indicative photograph (with the lid open) for Opinion 8418.30/1, as well as deleting the second illustration showing the radar gun referred to in Opinion 8512.30/1.
4. Finally, the Working Party adopted all of the other illustrations proposed by the Secretariat in Doc. NC0745E1.

* * *

(CSH/32/nov. 2003)
(HSC/32/Nov. 2003)

ANNEXE A/II

MODIFICATION DU RECUEIL DES AVIS DE CLASSEMENT ET
DES NOTES EXPLICATIVES DECOULANT DU CLASSEMENT
DU PRODUIT DENOMME "NAGEOIRES DE RAIES"
(DU GENRE RAJA) DANS LE N° 0303.79
(Point V.2 de l'ordre du jour)

ANNEX A/II

AMENDMENT TO THE COMPENDIUM OF CLASSIFICATION OPINIONS AND
THE EXPLANATORY NOTES ARISING FROM THE CLASSIFICATION
OF "SKATE FINS" (OF THE GENUS RAJA) IN SUBHEADING 0303.79
(Item V.2 on Agenda)

A. MODIFICATION DU RECUEIL DES AVIS DE CLASSEMENT

Page I/1 F.

Insérer l'Avis de classement ci-après :

- "0303.79 1. **Nageoires de raie** (ou ailes de raie) (du genre *Raja*), provenant des parties latérales gauche et droite du corps de la raie qui ressemblent à des "ailes". Les nageoires (ou ailes) se présentent sans peau, congelées, avec cartilages radiaux, le rapport de poids étant d'environ 86 % de chair pour 14 % de cartilage.

Application des RGI 1 et 6.



Page A/1 F.

Insérer les références suivantes :

Colonne 1

Colonne 2

Colonne 3

"0303.79

1

("*").

(*) Insérer le numéro de document du rapport correspondant.

o
o o

B. MODIFICATION DES NOTES EXPLICATIVES
A EFFECTUER PAR VOIE DE CORRIGENDUM

Page 26. N° 03.02. Premier paragraphe. Première phrase.

Nouvelle rédaction :

"Cette position couvre les poissons frais ou réfrigérés, qu'ils soient entiers, étêtés, éviscérés ou tronçonnés en conservant les arêtes ou les cartilages."

* * *

A. AMENDMENTS TO THE COMPENDIUM OF CLASSIFICATION OPINIONS

Page I/1 E.

Insert the following Classification Opinion :

- "0303.79 1. **Skate fins** (or skate wings) (of the genus *Raja*), obtained from the left and right sides of a skate's body in the form of "wings". These fins (or wings), which are presented without skin and are frozen, include radial cartilage in a weight ratio of approximately 86 % of meat to 14 % of cartilage.

Application of GIRs 1 and 6.



Page A/1 E.

Insert the following references :

Column 1

"0303.79

Column 2

1

Column 3

("*").

(*). Insert the appropriate Report reference.

o
o o

B. AMENDMENTS TO THE EXPLANATORY NOTES
TO BE MADE BY CORRIGENDUM

Page 26. Heading 03.02. First paragraph. First sentence.

Delete and substitute :

"This heading covers fish, fresh or chilled, whether whole, headless, gutted, or in cuts containing bones or cartilage."

* * *

Annexe A/III au Doc. NC0794B1
Annex to

(CSH/32/nov. 2003)
(HSC/32/Nov. 2003)

ANNEXE A/III

MODIFICATIONS DU RECUEIL DES AVIS DE CLASSEMENT DECOULANT DU
CLASSEMENT DANS LE N° 3302.10 D'UN PRODUIT DE BASE POUR BOISSON

(Point V.3 de l'ordre du jour)

ANNEX A/III

AMENDMENTS TO THE COMPENDIUM OF CLASSIFICATION OPINIONS ARISING FROM
THE CLASSIFICATION OF A BEVERAGE BASE IN SUBHEADING 3302.10

(Item V.3 on Agenda)

MODIFICATIONS A APPORTER AU RECUEIL DES AVIS DE CLASSEMENT

Page VI/5 F.

Insérer l'Avis de classement suivant :

- "3302.10** 1. **Préparation** composée de substances odoriférantes (environ 2 %), de concentré d'agrumes (46 %), d'acide citrique (acidulant) (19 %), d'acide ascorbique (antioxydant) (1 %), d'autres additifs alimentaires (gomme de caroube (stabilisateur), benzoate de sodium (conservateur) et bêta-carotène (colorant)) (moins de 1 %) et d'eau, utilisée dans la fabrication de boissons non alcooliques. [La préparation contient toutes les substances odoriférantes nécessaires pour obtenir le produit final, à savoir une boisson non alcoolique à l'orange.]

Application des RGI 1 (Note 2 du Chapitre 33 et seconde partie du libellé du n° 33.02) et 6."

Page A/14 F.

Insérer les références suivantes :

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
"3302.10	1	(*)	"Fanta Orange OR-154 Part 2"

(*) Insérer le numéro du rapport correspondant.

°
° °

OBSERVATIONS

1. Le délégué des **Etats-Unis** suggère de supprimer la dernière phrase du projet d'Avis de classement. De l'avis de son administration, bien que n'étant pas inexacte, cette phrase n'est pas nécessaire aux fins du classement du produit dans le n° 33.02. En outre, le maintien de cette phrase pourrait amener à interpréter l'Avis de classement de manière erronée en laissant entendre que pour être classée dans le n° 33.02, une préparation doit contenir toutes les substances odoriférantes nécessaires pour obtenir une boisson non alcoolique.
2. D'autres délégués appuient l'utilité de la dernière phrase en expliquant la raison logique sur laquelle s'est fondée la décision du Comité et font observer que la phrase en cause est reprise directement du rapport concernant cette décision. En l'absence de consensus au sein du Groupe de travail, il est décidé de placer cette phrase entre crochets pour examen et décision par le Comité.

* * *

AMENDMENTS TO THE COMPENDIUM OF CLASSIFICATION OPINIONS

Page VI/5 E.

Insert the following Classification Opinion :

- "3302.10** 1. **Preparation** consisting of odoriferous substances (approximately 2 %), citrus concentrate (46 %), citric acid (acidulant) (19 %), ascorbic acid (antioxidant) (1 %), other food additives (locust bean gum (stabiliser), sodium benzoate (preservative) and beta-carotene (colour)) (less than 1 %) and water, used in the manufacture of non-alcoholic beverages. [The preparation contains all odoriferous substances necessary for the final product, i.e., an orange-flavoured soft drink.]

Application of GIR 1 (Note 2 to Chapter 33 and the second part of the text of heading 33.02) and GIR 6."

Page A/14 E.

Insert the following references :

Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
"3302.10	1	(*)	"Fanta Orange OR-154 Part 2"

(*) Insert the appropriate Report reference.

°
° °

OBSERVATIONS

1. The **US** Delegate suggested deletion of the last sentence in the draft Classification Opinion. In his administration's view, although the sentence was not incorrect, this sentence was not necessary for the classification of the product in heading 33.02. In addition, retaining the sentence might lead to a misinterpretation of the Classification Opinion to the effect that a preparation must contain all of the odoriferous substances needed to make a non-alcoholic beverage in order for it to be classified in heading 33.02.
2. Other delegates supported the utility of the last sentence in explaining the rationale for the Committee's decision, noting that the sentence in question had been taken directly from the report of the Committee's decision. Since there was no consensus in the Working Party with regard to this issue, it was agreed to place the sentence in square brackets for consideration and decision by the Committee.

* * *

Annexe A/IV au Doc. NC0794B1
Annex to
(CSH/32/nov. 2003)
(HSC/32/Nov. 2003)

ANNEXE A/IV

MODIFICATIONS DU RECUEIL DES AVIS DE CLASSEMENT DECOULANT DU
CLASSEMENT DANS LE N° 3505.10 DE CERTAINS AMIDONS
OU PREPARATIONS D'ENCOLLAGE MODIFIES

(Point VI.4 de l'ordre du jour)

ANNEX A/IV

AMENDMENTS TO THE COMPENDIUM OF CLASSIFICATION OPINIONS ARISING FROM
THE CLASSIFICATION OF CERTAIN MODIFIED STARCHES IN SUBHEADING 3505.10

(Item VI.4 on Agenda)

MODIFICATIONS A APPORTER AU RECUEIL DES AVIS DE CLASSEMENT

Page VI/7 F.

Insérer les Avis de classement suivants :

- "3505.10 1. **Amidon de maïs amphotère [(bi-ionique)]** à base d'amidon de maïs cationique à amine fonctionnelle auquel une quantité déterminée de phosphate a été ajoutée. Le produit contient, en poids, du phosphore (0,3872 %) et du silicium (0,000392 %). Une partie du phosphate ajouté réagit/forme une liaison avec l'amidon pour former des substituants anioniques de l'amidon modifié cationique. Une autre partie de phosphate ajouté demeure non liée dans le produit résultant. Les groupes anioniques et les phosphates non liés forment ensemble une fonction spécifique du produit final permettant d'utiliser celui-ci dans l'industrie papetière. Le produit obtenu est du type de ceux utilisés dans le cadre du procédé acide de fabrication du papier où des quantités d'alun très importantes sont ajoutées dans la partie humide de la machine à papier. [La présence de faibles quantités de silicium et de phosphate non liés n'a pas modifié le caractère de ce produit.]

Application des RGI 1 et 6.

2. **Amidon de maïs cationique** auquel un agent démulsifiant a été ajouté (0,185 % en poids). Ce produit, qui a été formulé pour être utilisé dans l'industrie papetière, est appliqué lors de l'encollage à la presse ou du calandrage lisse en tant qu'agent d'encollage en surface. [La présence d'un agent démulsifiant n'a pas modifié le caractère de ce produit.]

Application des RGI 1 et 6."

Page A/16 F.

Insérer les références suivantes :

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
"3505.10	1	(*)	"CATO® 15 A"
	2	(*)	"CATO-SIZE® 52 A"

(*) Insérer le numéro du rapport correspondant.

o
o o

OBSERVATIONS

1. Un délégué suggère de supprimer le terme “ bi-ionique” mentionné entre crochets dans la première phrase du projet d’Avis de classement 3505.10/1 qui, selon lui, n’est pas entièrement synonyme du terme “amphotère” qui le précède. Le Groupe de travail convient de placer le terme “bi-ionique” entre crochets pour examen et décision par le Comité afin de permettre aux administrations de consulter leurs services techniques en ce qui concerne cette proposition.
2. Un autre délégué demande qu’une phrase soit ajoutée à la fin de chacun des projets d’Avis de classement en vue de mieux décrire les caractéristiques des produits en cause. Le Groupe de travail décide de placer entre crochets les phrases proposées pour examen et décision par le Comité afin de permettre aux administrations de consulter leurs services techniques au sujet de cette proposition.

* * *

AMENDMENTS TO THE COMPENDIUM OF CLASSIFICATION OPINIONS

Page VI/7 E.

Insert the following Classification Opinions :

- "3505.10 1. **Amphoteric [(bi-ionic)] corn starch** based on cationic corn starch with amine functionality to which a specific amount of phosphate has been added. The product contains, by weight, phosphorus (0.3872 %) and silicon (0.000392 %). Some of the added phosphate is reacted/bound with the starch to provide an anionic substituent to the cationic modified starch. Some of the added phosphate remains unbound within the resulting product. Both the anionic groups and unbound phosphate provide a specific function to the final product for its use in the papermaking process. The product is of a kind used in acid papermaking processes, where high amounts of alum are added to the wet end of the papermaking machine. [The presence of small quantities of silicon and unbound phosphate does not alter the character of the product.]

Application of GIRs 1 and 6.

2. **Cationic corn starch** to which a defoamer has been added (0.185 % by weight). The product is designed to be used in the papermaking industry, to be applied at the size press or calender stack, as a surface sizing agent. [The presence of a defoamer does not alter the character of the product.]

Application of GIRs 1 and 6."

Page A/16 E.

Insert the following references :

Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
"3505.10	1	(*)	"CATO® 15 A"
	2	(*)	"CATO-SIZE® 52 A""

(*) Insert the appropriate Report reference.

o
o o

OBSERVATIONS

1. One delegate suggested that the word “bi-ionic” mentioned in the brackets in the first sentence of draft Classification Opinion 3505.10/1 be deleted, since, in his view, it was not completely synonymous with the preceding term “amphoterich”. The Working Party agreed to place the term “bi-ionic” in square brackets, for consideration and decision by the Committee, in order to enable administrations to consult their technical services with regard to this proposal.
2. Another delegate requested that a sentence be inserted at the end of each of the draft Classification Opinions to better describe the characteristics of the products. The Working Party agreed to place the proposed sentences in square brackets for consideration and decision by the Committee, in order to enable administrations to consult with their technical services with regard to this proposal.

* * *

Annexe A/V au Doc. NC0794B1
Annex to

(CSH/32/nov. 2003)
(HSC/32/Nov. 2003)

ANNEXE A/V

MODIFICATION DES NOTES EXPLICATIVES EN VUE DE PRECISER
LE CLASSEMENT DES FILS TEXTILES PRESENTES EN ECHEVEAUX

(Point V.5 de l'ordre du jour)

ANNEX A/V

POSSIBLE AMENDMENTS TO THE EXPLANATORY NOTES TO CLARIFY
THE CLASSIFICATION OF YARN PUT UP IN HANKS

(Item V.5 on Agenda)

MODIFICATIONS DES NOTES EXPLICATIVES
A EFFECTUER PAR VOIE DE CORRIGENDUM

SECTION XI.

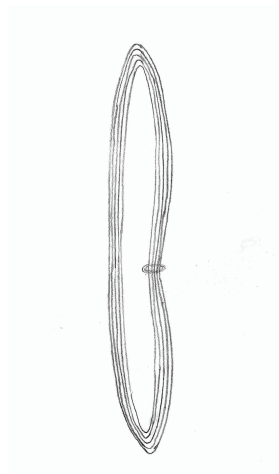
Considérations générales. Page 921.

Note (*).

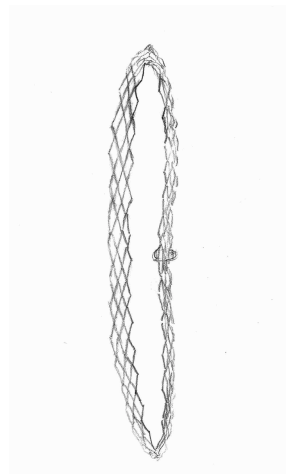
Insérer les croquis suivants :

"

"Parallèle"



"Croisé"



"

Note (***).

Nouvelle rédaction :

"(***) Par écheveaux subdivisés au moyen d'un ou plusieurs fils diviseurs, il faut entendre les écheveaux formés d'échevettes séparables immédiatement lorsqu'on coupe le ou les fils qui, par ses ou leurs divers enroulements, les constitue(nt) et les relie(nt) encore entre elles; le ou les fils diviseurs est (sont) passé(s) autour des enroulements formant les échevettes et a (ont) pour but de maintenir leur individualité. Ces [écheveaux] [échevettes] sont souvent [présentés] [présentées] sous une bande de papier. Les autres écheveaux, et en particulier les écheveaux (destinés à la teinture, par exemple) obtenus par un seul enroulement de fil, dans les spires duquel on a fait passer un fil qui ne les subdivise nullement en échevettes, mais a simplement pour but d'éviter l'emmêlement des spires, ne sont donc pas compris sous les termes écheveaux subdivisés au moyen d'un ou plusieurs fils diviseurs en échevettes et ne sont pas considérés comme conditionnés pour la vente au détail."

°
° °

OBSERVATIONS

1. Le Groupe de travail a approuvé le projet de modification des Notes explicatives présenté par le Secrétariat, sauf en ce qui concerne les deux alternatives proposées pour la seconde phrase de la Note (***) , à savoir, quels sont, des écheveaux ou des échevettes, ceux (celles) qui sont souvent présenté(e)s sous une bande de papier.
2. En l'absence de consensus sur ce point, le Groupe de travail est convenu de maintenir entre crochets les deux alternatives et de laisser au Comité le soin de décider s'il existe un manque d'alignement entre les deux versions et, dans l'affirmative, quel est le terme qui doit être retenu pour les deux versions.

* * *

AMENDMENTS TO THE EXPLANATORY NOTES
TO BE MADE BY CORRIGENDUM

SECTION XI.

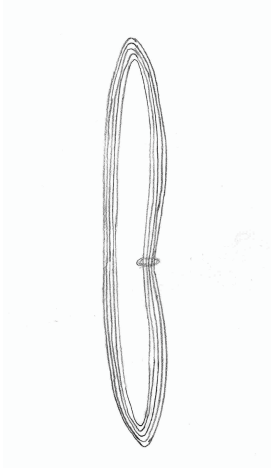
General. Page 921.

Footnote (*).

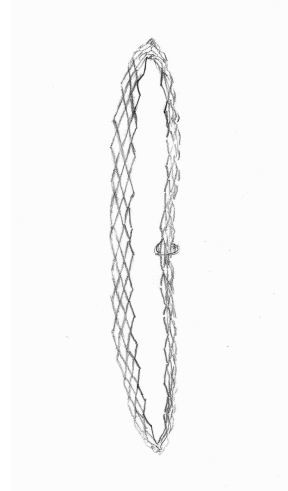
Insert the following drawings :

"

"Not cross-reeled"



"Cross-reeled"



"

Footnote (**).

Delete and substitute :

"(**) The hanks or skeins comprising several smaller hanks or skeins separated by one or more dividing threads are formed of one continuous length of yarn which, on being cut, allows the component hanks or skeins to be readily separated. One or more dividing threads pass between the skeins and keep them separate from each other. These [hanks and skeins] [smaller hanks and skeins] are often wrapped round with paper bands. Other hanks and skeins of one continuous length, or yarn with dividing threads which do not separate the main hank or skein into smaller hanks or skeins of uniform weight, but are simply intended to prevent tangling during processing (e.g., dyeing), are not regarded as hanks or skeins comprising several smaller hanks or skeins separated by one or more dividing threads and are not regarded as put up for retail sale."

o
o o

OBSERVATIONS

1. The Working Party adopted the draft amendment to the Explanatory Notes presented by the Secretariat, except with regard to the two alternatives proposed for the second sentence of Note (***) , namely whether it is hanks and skeins, or smaller hanks and skeins, which are often wrapped round with paper bands.
2. There being no consensus on this point, the Working Party agreed to retain both alternatives in square brackets, leaving it to the Committee to decide whether there was a lack of alignment between the two versions and, if so, which expression should be selected for each version.

* * *

ANNEXE A/VI

MODIFICATION DE LA NOTE EXPLICATIVE DU N° 84.42 VISANT A ALIGNER

LES VERSIONS ANGLAISE ET FRANÇAISE

(Point VI.6 de l'ordre du jour)

ANNEX A/VI

AMENDMENT OF THE EXPLANATORY NOTE TO HEADING 84.42

TO ALIGN THE ENGLISH AND FRENCH TEXTS

(Item VI.6 on Agenda)

MODIFICATIONS DES NOTES EXPLICATIVES
A EFFECTUER PAR VOIE DE CORRIGENDUM

CHAPITRE 84.

N° 84.42.

Page 1505. Dernier paragraphe (y compris la suite à la page 1506).

Nouvelle rédaction :

“La présente position ne comprend pas les appareils photographiques, les appareils photographiques d’agrandissement ou de réduction, les châssis-presses photographiques ou les appareils photographiques similaires utilisés dans les ateliers de composition ou de clicherie en vue de la préparation, par procédé photographique, de divers clichés ou cylindres d’impression (**Chapitre 90**), tels que les appareils servant à la reproduction par procédé photographique de dessins, textes, etc. C’est le cas par exemple :

- a) des appareils photographiques, verticaux ou horizontaux de reproduction;
- b) des appareils d’agrandissement ou de reproduction;
- c) des tables lumineuses pour la composition des maquettes, la mise en pages ou pour châssis à copier.

[Certains de ces appareils utilisent des trames de verre ou de matières plastiques [pour simili-gravure] finement quadrillées, des écrans colorés pour photochromie ainsi que des portes trames ou des portes écrans.]”

°
° °

OBSERVATION

Le Groupe de travail ne se déclarant pas certain que les expressions “ pour simili-gravure” en français et “ half-tone” en anglais aient la même signification, décide, en conséquence, de laisser au Comité le soin de se prononcer.

* * *

AMENDMENTS TO THE EXPLANATORY NOTES
TO BE MADE BY CORRIGENDUM

CHAPTER 84.

Heading 84.42.

Page 1505. Last paragraph (including the continuation on page 1506).

Delete and substitute :

“The heading covers only phototype-setting or composing machines which actually set type, even if the type is photographed after it has been set. However, the heading excludes photographic cameras, photographic enlargers or reducers, photographic contact printers and similar photographic apparatus for preparing printing plates or cylinders (**Chapter 90**), for example :

- (a) vertical or horizontal process cameras mounted on a hanging frame (bed) or a sliding bed, cameras for three colour printing;
- (b) photographic enlargers and reducers, reproduction apparatus and printing frames;
- (c) light tables used for planning layouts or for contact printing.

[Some of these apparatus use [half-tone or similar] finely cross-lined glass or plastics screens, glass or plastics colour filters for colour printing or screen or filter holders.]”

°
° °

OBSERVATION

The Working Party was unsure as to whether the expressions “pour simili-gravure”, in the French text and “half-tone” in the English text, had the same meaning and, consequently, left it to the Committee to decide.

* * *

Annexe A/VII au Doc. NC0794B1
Annex to
(CSH/32/nov. 2003)
(HSC/32/Nov. 2003)

ANNEXE A/VII

MODIFICATION DE LA NOTE EXPLICATIVE DU N° 84.43 AFIN DE PRECISER LE
CLASSEMENT DES MACHINES A IMPRIMER FEUILLE A FEUILLE

(Point V.7 de l'ordre du jour)

ANNEX A/VII

AMENDMENT OF THE EXPLANATORY NOTE TO HEADING 84.43 TO
CLARIFY THE CLASSIFICATION OF SHEET-FED PRESSES

(Item V.7 on Agenda)

MODIFICATIONS DES NOTES EXPLICATIVES
A EFFECTUER PAR VOIE DE CORRIGENDUM

CHAPITRE 84.

Page 1508. N° 84.43. Partie I. Alinéa C).

Nouvelle rédaction :

“C) **Les machines à imprimer rotatives.**

Dans le modèle le plus simple, elles se composent généralement d'un cylindre portant deux clichés semi-cylindriques (appareils à imprimer typographiques) ou des cylindres gravés (héliogravure) ou impressionnés (rotocalcographie). Les machines à imprimer rotatives pour l'impression en couleurs comportent plusieurs cylindres imprimants et leurs rouleaux encreurs, juxtaposés. Tous les organes imprimants, d'encre ou de pression étant rotatifs, ces machines permettent non seulement l'impression continue des feuilles, comme les précédentes, mais également l'impression feuille à feuille, recto-verso ou sur chacun des côtés, en noir ou en couleurs. Il y a deux sous-catégories de machines à imprimer rotatives :

- 1) **Les machines à imprimer rotatives**, comme certaines rotatives de presse, de dimensions considérables, qui réunissent sur un même bâti plusieurs groupes imprimeurs, et permettent d'imprimer simultanément toutes les pages d'un journal ou d'un périodique, qui sont, en fin de machine, coupées, pliées, assemblées, brochées et empilées par divers mécanismes auxiliaires intégrés ou associés à la machine.
- 2) **Les machines à imprimer feuille à feuille**, dans lesquelles les feuilles sont acheminées à travers toutes les unités d'impression par des appareils à transport à pinces. Les machines à imprimer feuille à feuille sont équipées d'un margeur, d'une ou plusieurs unités d'impression et d'un mécanisme receveur. Dans le margeur, les feuilles sont retirées d'une pile, cadrées puis envoyées à la première unité d'impression. Dans le receveur, les feuilles imprimées sont regroupées dans une pile.”

* * *

AMENDMENTS TO THE EXPLANATORY NOTES
TO BE MADE BY CORRIGENDUM

CHAPTER 84.

Page 1508. Heading 84.43. Part (I). Item (C).

Delete and substitute :

“(C) **Rotary presses.**

In their simplest form, these presses usually consist of a cylinder with two semi-cylindrical plates (letter press), or of cylinders which may be either engraved (gravure printing) or impressed (offset printing); rotary presses for colour-printing are equipped with several printing cylinders, their inking rollers being placed side by side. Since all the printing, pressing and inking mechanisms are rotary, these presses can be used for both continuous printing and sheet by sheet printing, in black or in colour, on single sides or on both sides of the paper. Rotary presses can be divided into two sub-categories :

- (1) **Reel-fed presses**, in which some large rotary presses combine several printing units on a single frame, and which enable all the pages of a newspaper or periodical to be printed in one sequence of operations, so that, in the final result, all the pages are delivered, cut, folded, assembled, stapled and stacked by various ancillary machines working in conjunction with the printing machine.
- (2) **Sheet-fed presses**, in which the sheets are transported through the printing units by grippers. Sheet-fed presses have a feeder, one or more printing units, and a delivery mechanism. In the feeder the sheets are taken from a pile, aligned, and forwarded to the printing unit. In the delivery mechanism the printed sheets are collected in a pile.”

* * *

Annexe A/VIII au Doc. NC0794B1
Annex to
(CSH/32/nov 2003)
(HSC/32/Nov. 2003)

ANNEXE A/VIII

MODIFICATION DE LA NOTE EXPLICATIVE DU N°S 84.19 ET 84.76
(Point VI.8 de l'ordre du jour)

ANNEX A/VIII

AMENDMENT OF THE EXPLANATORY NOTES TO HEADINGS 84.19 AND 84.76
(Item VI.8 on Agenda)

MODIFICATIONS DES NOTES EXPLICATIVES
A EFFECTUER PAR VOIE DE CORRIGENDUM

CHAPITRE 84.

Page 1437. N° 84.19. Nouvel alinéa 18).

Insérer le nouvel alinéa 18) suivant :

“18) Les machines de distribution automatique de boissons froides ou chaudes sans dispositif de paiement.”

Page 1594. N° 84.76. Premier paragraphe. Nouvelle deux dernières phrases.

Insérer les deux nouvelles dernières phrases suivantes :

“Au sens de cette position, l’expression “de vente” s’entend d’un échange “monétaire” entre le client et la machine en vue d’acquérir un produit. Sont **exclus** de cette position les machines qui distribuent un produit mais qui ne comportent pas de dispositif de paiement.”

Page 1594. N° 84.76. Nouveau deuxième paragraphe.

“Sont **exclus** de cette position les machines de distribution automatique de boissons froides ou chaudes sans dispositif de paiement (n° **84.19**).”

* * *

AMENDMENTS TO THE EXPLANATORY NOTES
TO BE MADE BY CORRIGENDUM

CHAPTER 84.

Page 1437. Heading 84.19. New item (18).

Insert the following new item (18) :

“(18) Automatic hot or cold beverage-dispensing machines without a device to accept payment.”

Page 1594. Heading 84.76. First paragraph. New two last sentences.

Insert the following new two last sentences :

“The term “vending” in the context of this heading refers to a “monetary” exchange between the purchaser and the machine in order to acquire a product. This heading **does not cover** machines which dispense a product but do not have a device to accept payment.”

Page 1594. Heading 84.76. New second paragraph.

“Automatic hot or cold beverage-dispensing machines without a device to accept payment are **excluded** (heading 84.19).”

* * *

Annexe A/IX au Doc. NC0794B1
Annex to

(CSH/32/nov. 2003)
(HSC/32/Nov. 2003)

ANNEXE A/IX

MODIFICATIONS A APPORTER AU RECUEIL DES AVIS DE CLASSEMENT DECOULANT
DU CLASSEMENT DANS LE N° 8516.60 D'UNE MACHINE A PAIN

(Point V.9 de l'ordre du jour)

ANNEX A/IX

AMENDMENTS TO THE COMPENDIUM OF CLASSIFICATION OPINIONS
ARISING FROM THE CLASSIFICATION OF A BREAD-MAKING MACHINE

IN SUBHEADING 8516.60

(Item V.9 on Agenda)

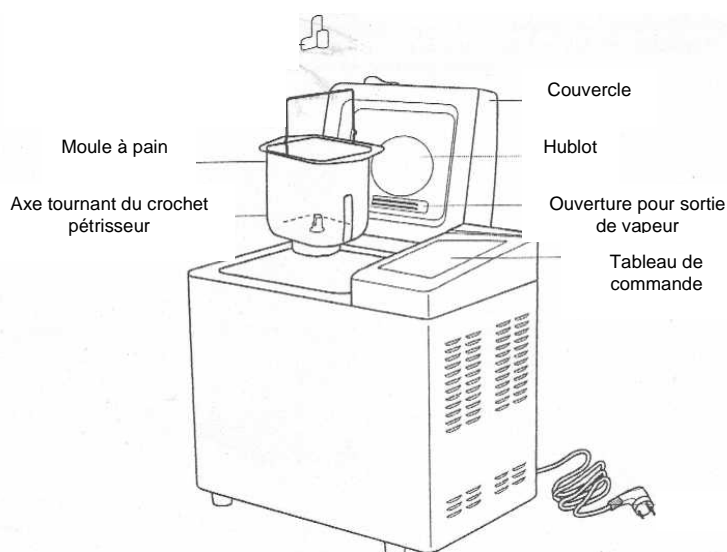
MODIFICATION DU RECUEIL DES AVIS DE CLASSEMENT

Page XVI/18.

Insérer l'avis de classement suivant :

- “8516.60** 1. **Appareil ménager électrique pour la fabrication du pain** (dimensions : environ 36 x 22 x 27 cm; poids : environ 5,9 kg), constitué d'un boîtier contenant une cuve amovible (“cuve de cuisson”) dans laquelle les ingrédients de la pâte à pain peuvent être mélangés et cuits. La cuve de cuisson est équipée d'un axe rotatif sur lequel se place la lame à pétrir amovible, axe qui est connecté à un moteur électrique lorsque la cuve est disposée dans l'appareil. Un système de chauffage électrique entourant la cuve [permet la cuisson du pain.] [est utilisé pour porter les ingrédients à la température voulue pour faire la pâte, garder la pâte à la bonne température pour lui permettre de lever et cuire le pain.] La machine dispose de programmes automatiques (qui peuvent être activés à partir d'un tableau de commande situé sur le dessus de la machine) déterminant le pétrissage et la cuisson ou simplement le pétrissage. Dans ce dernier cas, la pâte préparée peut être retirée pour être cuite dans un autre appareil.

Application des RGI 1, 3 c) et 6.



Page A/30.

Insérer les références suivantes :

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
"8516.60	1	(*)	"Chromex® Prestige, RBM3015ASL-4-10-SS"

(*) Insérer le numéro de document du rapport correspondant.

°
° °

OBSERVATIONS

1. Sur proposition du Secrétariat, le Groupe de travail convient d'insérer dans le projet d'Avis de classement une photographie illustrant le produit qu'avait classé le CSH.
2. Un délégué suggère l'insertion dans le libellé du terme "fabrication" à la place de "cuisson" et une nouvelle rédaction de la deuxième phrase du projet. Propositions acceptées par le Groupe de travail.
3. Le même délégué propose une nouvelle rédaction de la troisième phrase. A son avis, cette variante a pour finalité de préciser davantage les fonctions du système de chauffage de l'appareil sous examen. Etant donné que les autres délégués souhaiteraient avoir plus de temps pour examiner cette question, le Groupe de travail convient de la placer entre crochets, pour décision par le Comité du SH.

* * *

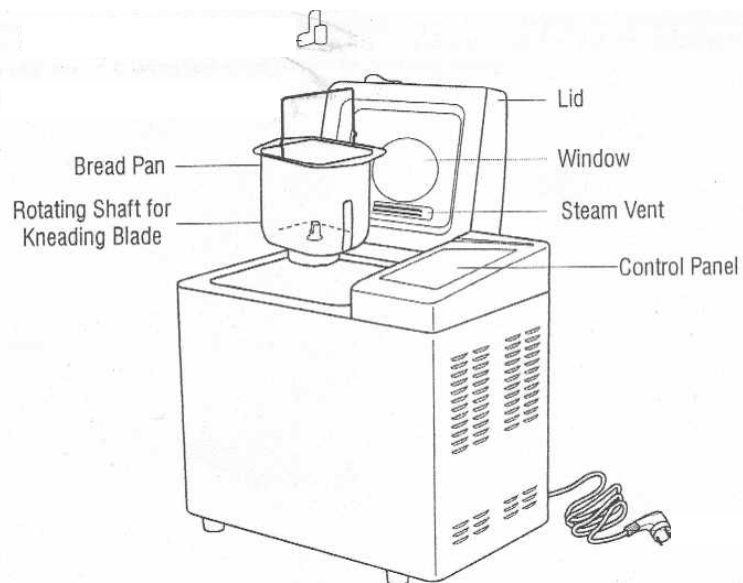
AMENDMENTS TO THE COMPENDIUM OF CLASSIFICATION OPINIONS

Page XVI/18.

Insert the following Classification Opinion :

- “8516.60** 1. **Electric household type machine for making bread** (dimensions : approximately 36 x 22 x 27 cm; weight : approximately 5.9 kg), consisting of a housing comprising a removable container (“bread pan”) in which the ingredients for bread dough can be mixed and baked. The bread pan has a rotating shaft for the removable kneading blade, which is connected to an electric motor once it is placed inside the machine. Electric heaters surrounding the container area are used to [heat the ingredients to the proper temperature to make the dough, keep the dough at the correct temperature while it rises and] bake the bread. The machine has automatic programmes (which can be operated from a control panel on top of the machine) for kneading and baking and for kneading only. In the latter case, the prepared dough can be taken out in order to be baked in another appliance.

Application of GIRs 1, 3 (c) and 6.



”

Page A/30.

Insert the following references :

Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
"8516.60	1	(*)	"Chromex® Prestige, RBM3015ASL-4-10-SS".

(*) Insert the appropriate Report reference.

°
° °

OBSERVATIONS

1. On the Secretariat's proposal, the Working Party agreed to insert in the draft Classification Opinion a photograph illustrating the product which the HSC had classified.
2. One delegate suggested inserting the word "making" in the title in place of "baking", and redrafting the second sentence of the text. These proposals were accepted by the Working Party.
3. The same delegate proposed new wording for the third sentence. In his view, this alternative text would show more clearly how the heating systems operated in the machine. [As other delegates needed more time to consider this proposed new text, the Working Party agreed to place it in square brackets for decision by the HS Committee.

* * *

(CSH/32/nov. 2003)
(HSC/32/Nov. 2003)

LISTE DES DELEGUES

LIST OF DELEGATES

PRESIDENT/CHAIRPERSON

M. P. JOFFRE,
Rédacteur espèce tarifaire
(France)

MEMBRES/MEMBERS

AUSTRALIE/AUSTRALIA

Mr. D. CLARK,
Director, Tariff Classification

BELGIQUE/BELGIUM

M. B. DECARPENTRIE
Inspecteur

ETATS-UNIS/UNITED STATES

Mr. R. CHOVANEC,
Attorney

Ms. S. SUZUKI,
Attorney

FRANCE

Melle M-F. PEINOT,
Inspecteur des douanes

JAPON/JAPAN

Mr. T. YAMAOKA,
First Secretary

MADAGASCAR

Mme. C.O. RAKOTOBÉ,
Attaché douanier

MALAISIE/MALAYSIA

Mr. R. BADARUDDIN,
Minister Counsellor (Customs)

Ms. R. ASHA,
Second Secretary (Customs)

PAKISTAN

Mr. W. K. KUNWAR,
Director, Training (Customs, Excise & Sales)

Mr. I. JAVED BUTT,
Assistant Collector, Customs Air Freight Unit

PAYS-BAS/NETHERLANDS

Mr. C.E. (Ed) DE JONG,
Policy Adviser

(CSH/32/nov. 2003)
(HSC/32/Nov. 2003)

POLOGNE/POLAND

Mrs. M. NOWAK,
Chief Specialist

ROYAUME-UNI/UNITED KINGDOM

Mr. S. GAIKWAD
Policy Adviser

RUSSIE (Féd. de)/RUSSIA (Fed. of)

Mr. A. F. LENARTOVICH
Deputy Head of the Main Department Tarriff and
Non-Tarrif Regulation

SENEGAL

M. I. SIDIBE,
Chef Bureau Nomenclature et Fiscalité

SRI LANKA

Mr. Z. A. M. JAZEEL,
Deputy Director of Customs

Mr. D. A. P. DOMINGO,
Assistant Director of Customs

SUISSE/SWITZERLAND

M. E. HURNI,
Adjoint

UKRAINE

Mr. V. KRAVCHUK,
Head of Tariff Nomenclature Division

Mr. O. OVCHINNIKOV,
Counsellor in Customs matters

COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE (CE)/
EUROPEAN COMMUNITY (EC)

M. A. ALARCON CAÑONES
Administrateur Principal

M. E. DÖRINGER
Assistant

OBSERVATEUR/OBSERVER

CHAMBRE DE COMMERCE
INTERNATIONALE/ INTERNATIONAL
CHAMBER OF COMMERCE (ICC)

Mr. R.W. USCHYK
Representative (ICC)

SECRETARIAT

Tariff and Trade Affairs Directorate/Direction des questions tarifaires et commerciales

Director/Directeur

Mr. H. KAPPLER

Acting Deputy Director/Directeur adjoint par interim

Mr. I. WIND

Senior Technical Officer (Supervisor)/Administrateur technique principal (Cadre)

M. A. LEITE RIBEIRO

Senior Technical Officers/Administrateurs techniques principaux

Mr. L. CALLAGHAN

Technical Officers/Administrateurs techniques

M. R. CASTIAUX
Ms. K. PIRŠELOVÁ
Mr. A. SHCHEGLOV
M. G. VESSAH

Technical Attachés/Attachés techniques

M. J.-D. MBOMY MALUKU

Interpreters/Interprètes

M. G. GILLOT
Mme P. MANIN
Mme A. THOEN
Mr. D. GOLYBINE
Mr. L. VEKCHINE
Mr. N. ZAITSEV
Mr. V. ZAITSEV